



## Христос Воскрес! - Christ is Risen!

*Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував! І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридньовому Воскресенню.*

*Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life! And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.*

### 22 травня 2022 – Неділя Самарянки – «Теплий Микола» – Глас 4 May 22, 2022 – Sunday of the Samaritan Woman – “Warm St. Nicholas” – Tone 4

<b>9:30AM</b> За Парафіян та жертводавців	<b>* LIVE STREAM * For Parishioners &amp; Benefactors</b>
<b>Понеділок, 23 травня</b> – ап. Симона Зилота	<b>Monday, May 23 – St. Simon the Zealot</b>
8:00AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)	Special Intention (N.N.)
6:00PM <b>МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мати Божої</b>	<b>MOLEBEN to Our Lady the Mother of God</b>
<b>Вівторок, 24 травня</b> – Свв. рівноап. Кирила й Методія	<b>Tuesday, May 24 – Ss. Cyril &amp; Methodius</b>
8:00AM Боже благословення для Романа, Даміяна, Ліяма і Стефана (ж. Вуйко)	God's Blessings upon Roman, Damian, Liam & Stefan (Uncle)
<b>Середа, 25 травня</b>	<b>Wednesday, May 25</b>
8:00AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)	Special Intention (N.N.)
<b>Четвер, 26 травня</b>	<b>Thursday, May 26</b>
8:00AM Петро Дорош (ж. Лідія Лещук)	Peter Dorosh (Lidia Leshchuk)
<b>П'ятниця, 27 травня</b>	<b>Friday, May 27</b>
9:00AM † Василь Савецький (ж. Родина)	† Bill Saveskie (Family)
<b>Субота, 28 травня</b>	<b>Saturday, May 28</b>
<i>Нема Богослужень</i>	<i>No Services</i>
<b>Неділя, 29 травня</b> – 6-та після Пасхи, Сліпородженого	<b>Sunday, May 29 – Man Born Blind</b>
<b>9:30AM</b> За Парафіян та жертводавців	<b>* LIVE STREAM * For Parishioners &amp; Benefactors</b>

**EASTER CUSTOM:** We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

**TODAY'S READINGS:** Epistle – Acts 11:19-26, 29-30 Gospel – John 4:5-42

**NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – Acts 16:16-34 Gospel – John 9:1-38

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Jaroslaw Lesiw (req. by Maria Cade).

**“WARM” ST. NICHOLAS:** Today, May 22, we celebrate the translation of the Relics of St. Nicholas. This is often called the “warm” St. Nicholas as opposed to his feast day in December which is the “cold” St. Nicholas. St. Nicholas was a Bishop who suffered persecution for the faith (a Confessor) and is revered for his charitable works for his people. For this, he is depicted on almost all our icon screens throughout the world. Please pray for us, St. Nicholas.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS** – class will be held on Thursday, May 26 at 6PM.

**CATSKILL PYSANKA WORKSHOP** is concluding at Soyuzivka today, with a workshop open to the public until 12:00 noon. Stop by to watch the artists at work as well as to shop for finished products and “Pysanky USA” store.

**HOLY SPIRIT CEMETERY ANNUAL PILGRIMAGE** in Hamptonburgh – Sunday, June 12, beginning with Pontifical Divine Liturgy at 10AM. Afterwards – Parastas at Main Cross and services at gravesites. Food & items will be available.



## Воістину Воскрес! - Indeed, He is Risen!

**РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ:** В традиції нашої Церкви клякання символізує покаяння та покаєння. Тому в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** Апостол – Ді. 11, 19-26; 29-30 **Євангеліє** – Йо. 4, 5-42

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** Апостол – Ді. 16, 16-34 **Євангеліє** – Йо. 9, 1-38

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**Вічне Світло** на цей тиждень – в пам'ять † Ярослава Лесів (ж. Марійка Кейд).

**«ТЕПЛИЙ МИКОЛА»** - Сьогодні, 22 травня вшануємо пам'ять перенесення мощей св. Миколая Чудотворця з Мир до міста Барі (Італія). У народі це свято найбільш відоме під назвою Микола Весняний або Теплий. Обидва Миколи - і Зимовий (19 грудня), і Весняний - погоду встановлюють. "Микола Весняний - з теплом, Микола Зимовий - з морозом". Цим днем знаменується кінець весни і початок передліття (з 22 травня по 10 червня). *О всесвятий Миколаю, молися за нас!*

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – четвер, 26 травня - 6PM.

**ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДА І БОГА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА:** обов'язкове церковне свято припадає у четвер, 2 червня – 40-ий день після Воскресіння.

**РІЧНА ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПРОЩА НА ЦВИНТАРІ СВ ДУХА** – в неділю, 12 червня. Архиєрейська Божественна Літургія о 10:00. Відтак Парастас та Панахиди на приватних могилах. Біля головного шатра можна буде закупити квіти, свічки, і т.п., та й українські харчі, каву і солодке.

**ГУМАНІТАРНА ДОПОМОГА ДЛЯ УКРАЇНИ** – СУМівці протягом останніх тижнів збирали медичні засоби, які пакували і висилали в Україну через фірм Міст, Ukraine Express та Velox International. Вже відіслано понад 160 великих посилок (плюс 300 упаковок памперсів, формули та інших дитячих речей). Осередок СУМ щиро дякує всім нашим парафіянам, жертводавцям та людей доброї волі, які долучилися до цієї акції, за Вашу підтримку та молитви! Разом – до перемоги! Слава Україні!

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Вебсайт: [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://www.holytrinityny.org)

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!**

**We continue to live-stream Sunday services:**  
<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)



### Financial Recap – 05/15/2022

Parishioners	\$ 617.00
Guests	388.00
Candles	126.00
Poor	37.00
Coffee	84.00
Church Donations	1,100.00
Live Stream	30.00
Varenyky	16.00
Meat Sales	25.00

**Total Contributions: \$2,423.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary